



CIRCLEBOX

GB

The CircleBox is a kite that can fly even in light wind. Its unusual circular shape makes the kite noticeable in the sky.

The kite is quite easy to set up, however, please follow the instructions step by step.

First thread the rubber straps from the right sail halves on the three assembled frames. Do the same for the left half, however, there are only two frames. The rod is then assembled into a circle (Figure 1). The sail is then pushed into the correct position and both cells are then stretched between the two short frames (Figure 2). Then secure both wind socks onto the kite (Figure 3). The flight line is secured on the loop of the front cell.

CIRCLEBOX

D

Die CircleBox ist ein Drachen, der schon bei leichtem Wind fliegt. Durch seine, für Drachen eher ungewöhnliche, runde Form ist er eine auffällige Erscheinung am Himmel.

Der Aufbau des Drachens gestaltet sich recht einfach, folgen Sie bitte der Anleitung Schritt für Schritt.

Zuerst werden die Gummilaschen der rechten Segelhälfte auf drei zusammengesteckte Stangen gefädelt. Ebenso verfahren Sie bitte mit der linken Hälfte, hier werden allerdings nur zwei Stangen verwendet. Das Gestänge wird nun zu einem Kreis zusammengefügt (Skizze 1). Danach wird das Segel in die richtige Position geschoben und mit den beiden kurzen

Stangen die beiden Zellen aufgespannt (Skizze 2). Zum Schluss befestigen Sie bitte beide Windsäcke am Drachen (Skizze 3). Die Flugschnur wird an der Schlaufe der vorderen Zelle befestigt.

CIRCLEBOX

F

La CircleBox est un cerf-volant qui ne requiert qu'un peu de vent pour s'élever. Avec sa forme ronde, très inhabituelle pour un cerf-volant, il offre un spectacle peu commun dans le ciel.

L'assemblage du cerf-volant est simple, il suffit de suivre les instructions étape par étape.

Commencer par enfiler les rabats élastiques de la moitié droite de la voile sur trois barres assemblées. Procéder de même pour la moitié gauche, mais en utilisant que deux barres. Assembler les barres de manière à former un cercle (croquis 1). Positionner ensuite la voile correctement et tendre les deux chambres avec les barres courtes (croquis 2). Pour terminer, fixer les deux turbines au cerf-volant (croquis 3). Nouer la ligne de vol sur la boucle de la chambre avant.

CIRCLEBOX

E

CircleBox es una cometa que vuela incluso con poco viento. Debido a su forma redonda, inusual para una cometa, resulta muy llamativa en el cielo. El montaje de la cometa es muy fácil, sólo debe seguir las instrucciones paso a paso.

En primer lugar se ensartan las lengüetas de goma de la mitad derecha de la vela sobre tres varillas acopladas entre sí. Haga lo mismo con la mitad izquierda, sin embargo, aquí sólo se utilizan dos varillas. El varillaje se une ahora formando un círculo (esquema 1). Después se desplaza la vela a la posición correcta y se tensan las dos células con las dos varillas cortas (esquema 2). Finalmente, fije las dos mangas de aire en la cometa (esquema 3). El hilo de vuelo se fija en el lazo de la célula delantera.



CIRCLE BOX

Art. Nr. 106 450



designed by Rainer Hoffmann

© In Vento GmbH
D-26180 Rastede
<http://www.invento-hq.com>
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Phone: (845)3310977
<http://www.novadesigngroup.com>

SAFTY RULES

GB

1. Check to ensure that the material is in flawless condition. Improper use of the material can result in serious or even fatal injuries even to uninvolved onlookers.
2. Never fly your kite on crowded flying sites!
3. Never fly where a third party could be injured or feel threatened by the kite!
4. Maintain distance from the other kite fliers. Tight lines cut through each other and are razor-sharp!
5. Never fly a kite during a thunderstorm or if bad weather is coming in! Life-threatening risk! Never fly near power lines, busy roads or airports.
6. Be knowledgeable of your country's regulations on kite flying, line lengths and no-fly zones.
7. Secure the flight line so that the kite cannot loosen itself. Use a sufficiently dimensioned ground anchor, carry bag or other suitable anchor points.
8. When handling the lines, significant heat can result from the lines rubbing. Wear gloves to protect yourself.

SICHERHEITSGEDELN

D

1. Vergewissern Sie sich vom einwandfreien Zustand des Materials. Unsachgemäßer Gebrauch des Materials kann auch bei unbeteiligten Passanten zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen!
2. Fliegen Sie Ihren Drachen niemals auf überfülltem Fluggelände!
3. Fliegen Sie nie dort, wo sich Dritte durch den Drachen belastigt oder bedroht fühlen!
4. Halten Sie Abstand zu anderen Drachenfliegern. Gespannte Schnüre durchschneiden sich gegenseitig und sind messerscharf!
5. Fliegen Sie niemals im Gewitter oder aufkommendem Unwetter! Lebensgefahr! Fliegen Sie niemals in der Nähe von Hochspannungsleitungen, stark befahrenen Straßen oder Flugplätzen.
6. Erkundigen Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen für das Fliegen von Drachen, einzuhaltende Schnurlängen und Flugverbotszonen.
7. Befestigen Sie die Flugleine so, daß der Drachen sich nicht selbstständig lösen kann. Verwenden Sie zur Verankerung einen ausreichend dimensionierten Bodenanker, Schlepp sack oder andere geeignete Ankerpunkte.
8. Beim Umgang mit der Leine kann durch Reibung eine große Hitze entstehen. Schützen Sie sich durch das Tragen von Handschuhen.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

F

1. Vérifiez le bon état de votre matériel. Une utilisation non conforme du matériel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, tant pour l'utilisateur que des spectateurs!
2. Pilotez toujours au-dessus de terrains dégagés !
3. Ne pilotez pas, là où d'autres personnes se sentent dérangées ou menacées par le cerf-volant !
4. Respectez un écart convenable par rapport aux autres pilotes. Les lignes tendues sont très coupantes et peuvent ainsi se couper mutuellement !
5. Ne jamais voler par orage, ni menace de tempête ! Danger de mort ! Ne pilotez jamais à proximité de lignes à haute tension, de routes fréquentées, ni d'aéroports.
6. Renseignez-vous concernant les réglementations en vigueur dans votre pays pour le pilotage de cerf-volants; la longueur prescrite des lignes et les zones d'interdiction de vol.
7. Attacher la ligne de vol de manière à ce que le cerf-volant ne puisse pas se détacher tout seul. Pour sécuriser l'engin, utiliser une ancre suffisamment lourde, un sac de lestage ou un autre point d'ancrage approprié.
8. Lorsque vous manipulez les lignes, la friction peut dégager une forte chaleur. Veuillez porter des gants pour protéger vos mains.

REGLAS DE SEGURIDAD

E

1. Asegúrese de que el material se encuentre en correcto estado. El uso inadecuado del material puede causar heridas graves e incluso la muerte a personas ajenas.
2. ¡No vuele nunca su cometa en zonas de vuelo demasiado concurridas!
3. No vuele nunca donde haya terceros que se sientan molestos o amenazados por la cometa.
4. Guarde la distancia respecto a otros pilotos de cometas. Las líneas de vuelo en tensión pueden cortar como cuchillas las de otra cometa si se cruzan.
5. No vuele nunca con tormenta o amenaza de haberla, ¡peligro de muerte! No vuele nunca cerca de líneas de alta tensión, vías muy transitadas o aeródromos.
6. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en su país para el vuelo de cometas, longitudes de los hilos y zonas de prohibición de vuelo.
7. Fije la línea de vuelo de forma que la cometa no pueda soltarse sola. Utilice como fijación un anclaje de suelo, saco arrastrado u otros puntos de anclaje indicados suficientemente dimensionados.
8. Al manipular la línea, debido a la fricción puede producirse un gran calor. Protéjase con guantes.

BUCHTKNOTEN

LARKS HEAD KNOT
TÊTE D'ALOUETTE
PRESILLA DE ALONDRA

